



Coperta / Couverture :

Mihai Barbu

Dimineață, Valencia, noiembrie 2019.

Matin, Valence, novembre 2019.



Dragi cititori,

După albumul nostru despre bucurie și seninătate, care s-a încheiat cu prezentarea unor opere de artă contemporană, am dorit să continuăm pe aceeași linie, rămânând în domeniul abstractului.

Paginile care urmează nu au o tematică anume, însă fiecare imagine evocă un anumit mister, dorința de a provoca o emoție, de a merge mai departe.

Fără îndoială, mai departe de actualitățile sumbre.

Sperând că anul 2026 va fi puțin mai blând.

Vizionare plăcută.

Chères lectrices, chers lecteurs,

Après notre album sur la joie et la sérénité, qui s’est conclu par la présentation d’œuvres d’art contemporain, nous avons voulu poursuivre la lancée en restant dans l’abstrait.

Les pages qui suivent n’ont pas de thématique particulière, par contre chaque image partage un certain mystère, l’envie de provoquer une émotion, d’aller au-delà.

Sans doute au-delà d’actualités sombres.

En espérant que l’année 2026 sera un peu plus douce.

Bon visionnage.

Laurent Couderc
Rédacteur en chef





Mihai Barbu

Luna, București, august 2003.

Lune, Bucarest, août 2003.



Mihai Barbu

Final, Mongolia, august 2009.

Fin, Mongolie, août 2009.



Mihai Barbu

Habemus, București, ianuarie 2005.

Habemus, Bucarest, janvier 2005.



Mihai Barbu

Familie, București, iunie 2012.

Famille, Bucarest, juin 2012.



Mihai Barbu

Agave, Malta, noiembrie 2023.

Agave, Malte, novembre 2023.

„Institutul Francez din România, aflat în inima unui ecosistem creativ și dinamic, oferă un spațiu deschis tuturor publicurilor, ideilor noi și colaborării. De peste un secol, susține dialogul cultural și prietenia franco-română, promovând valorile europene comune. Institutul este un catalizator al schimbului de idei și al inovației.”

« L’Institut Français de Roumanie, au cœur d’un écosystème créatif et dynamique, offre un espace ouvert à tous les publics, aux idées nouvelles et à la collaboration. Depuis plus d’un siècle, il soutient le dialogue culturel et l’amitié franco-roumaine, en promouvant des valeurs européennes partagées. L’Institut agit comme catalyseur d’échanges et d’innovation. »

Isabelle Pérot

Conseillère de coopération et d’action culturelle

Directrice de l’Institut français de Roumanie



Mihai Barbu

Contrast, Fürstenfeldbruck, Germania, aprilie 2019.

Contraste, Fürstenfeldbruck, Allemagne, avril 2019.



Ema Motrescu

Lumini, Suceava, 2023.

Lumières, Suceava, 2023.



Ema Motrescu

Speranța – În aer, Cluj, 2022.

Espoir – En l'air, Cluj, 2022.

A doua ediție a Universității de vară francofone Relații internaționale, care s-a desfășurat în perioada 7-12 iulie 2025 la POLITEHNICA București, a reunit 47 de tineri (cu vârste cuprinse între 20 și 28 de ani) din 15 țări din Europa Centrală și de Est, care își doresc să se pregătească pentru o carieră internațională. Acest proiect le-a permis să se familiarizeze, în limba franceză, cu importante problematici internaționale, explicate de experți regionali și internaționali recunoscuți.

La 2ème édition de l'Université d'été francophone Relations internationales, qui s'est tenue du 7 au 12 juillet 2025 à POLITEHNICA Bucarest, a accueilli 47 jeunes (20-28 ans) venus de 15 pays d'Europe centrale et orientale, qui se destinent à des carrières internationales. Ce projet a permis de les sensibiliser, en français, aux grands enjeux internationaux, décodés par des experts régionaux et internationaux reconnus.



Ema Motrescu

Zid, Cluj, 2022.

Mur, Cluj, 2022.



Ema Motrescu

Anastasia, Suceava, martie 2023.

Anastasia, Suceava, mars 2023.



Ema Motrescu

Apa / Mister, Cluj, septembrie 2025.

Eau / Mystère, Cluj, septembre 2025.

Pentru WDP, sustenabilitatea este calea spre viitor. Suntem angajați să ne desfășurăm activitatea în mod responsabil, așadar în WDP Park București – Ștefăneștii de Jos am montat panouri fotovoltaice cu o capacitate instalată de 13 MWp, investiție prin care ne propunem să reducem amprenta de carbon pe întreaga durată de viață a proiectului cu 180.000 tone de CO2.

În plus, în același parc, am implementat primul proiect de biodiversitate al companiei, plantând peste 13.000 de copaci și arbuști, contribuind la creșterea calității vieții zonale, deoarece dezvoltarea vegetației va ajuta la combaterea poluării, reducerea evaporării apei și efectului de insulă de căldură.

Pour WDP, la durabilité est la voie à suivre. Nous nous engageons à exercer notre activité de manière responsable, c’est pourquoi nous avons installé dans le parc WDP Bucarest - Ștefăneștii de Jos des panneaux photovoltaïques d’une capacité installée de 13 MWp, un investissement grâce auquel nous visons à réduire l’empreinte carbone sur toute la durée de vie du projet de 180 000 tonnes de CO2.

De plus, dans ce même parc, nous avons mis en œuvre le premier projet de biodiversité de l’entreprise en plantant plus de 13 000 arbres et arbustes, ce qui augmentera la qualité de vie de la zone. Le développement de la végétation permettra notamment de lutter contre la pollution, de réduire l’évaporation de l’eau et les effets d’îlots de chaleur.



Ema Motrescu

Acoperiș / Învechit, Slănic-Moldova, Bacău, septembrie 2025.

Toit / Vieilli, Slănic-Moldova, Bacău, septembre 2025.



Ema Motrescu

Seră / Albastru, Slănic-Moldova, Bacău, septembrie 2025.

Serre / Bleu, Slănic-Moldova, Bacău, septembre 2025.

„Deoarece fac multe fotografii pe film, se întâmplă adesea ca multe dintre ele să fie de aruncat, în special cele de la începutul și sfârșitul rolei. Acestea sunt adesea făcute la întâmplare pentru a testa filmul și sunt pe jumătate arse...

Pentru mine, aceste imagini îmi amintesc de bucuria de a descoperi filmele la ceva timp după ce le-am terminat și de surprizele care pot apărea în aceste fotografii imperfecte, făcute pe ascuns, cu fragmente de viață pe care nu voiam neapărat să le immortalizez la început.”

« Comme je fais pas mal de photos argentiques, il arrive souvent que beaucoup d’entre elles soient à jeter, notamment celles de début et fin de pellicule. En général, elles sont prises au hasard, c’est un test, et brûlées à moitié...

Pour moi, ces images me rappellent la joie de découvrir les films quelque temps après les avoir terminés, et les surprises qui peuvent apparaître dans ces photos imparfaites, prises furtivement, avec des morceaux de vie que je ne voulais pas forcément immortaliser au départ. »

Marine Leduc



Marine Leduc

București, 2021.

Bucarest, 2021.



Marine Leduc

Austria, 2025.
Autriche, 2025.

„La Groupama, unul dintre obiectivele noastre este acela de a adresa nevoi reale la nivel de comunitate și de a construi parteneriate de lungă durată, cu beneficii tangibile pentru un număr cât mai mare de persoane. Facem acest lucru cu ajutorul colegilor noștri, care își asumă în fiecare an rolul de Ambasadori CSR și devin astfel „vocea” comunităților pe care le reprezintă.”

« L'un de nos objectifs chez Groupama est de satisfaire les besoins réels au niveau communautaire, et de créer des partenariats sur le long terme avec des bénéficiaires tangibles pour le plus grand nombre de personnes possible. Nous le faisons avec l'aide de nos collègues qui endossent chaque année le rôle d'ambassadeurs RSE et deviennent ainsi la “voix” des communautés qu'ils représentent. »

Georgiana Miron

Directrice Marketing, Communication et Service Client de Groupama



Marine Leduc

Grecia, 2020.

Grèce, 2020.



Marine Leduc

București, 2020.

Bucarest, 2020.



Marine Leduc

Bretania, 2021.

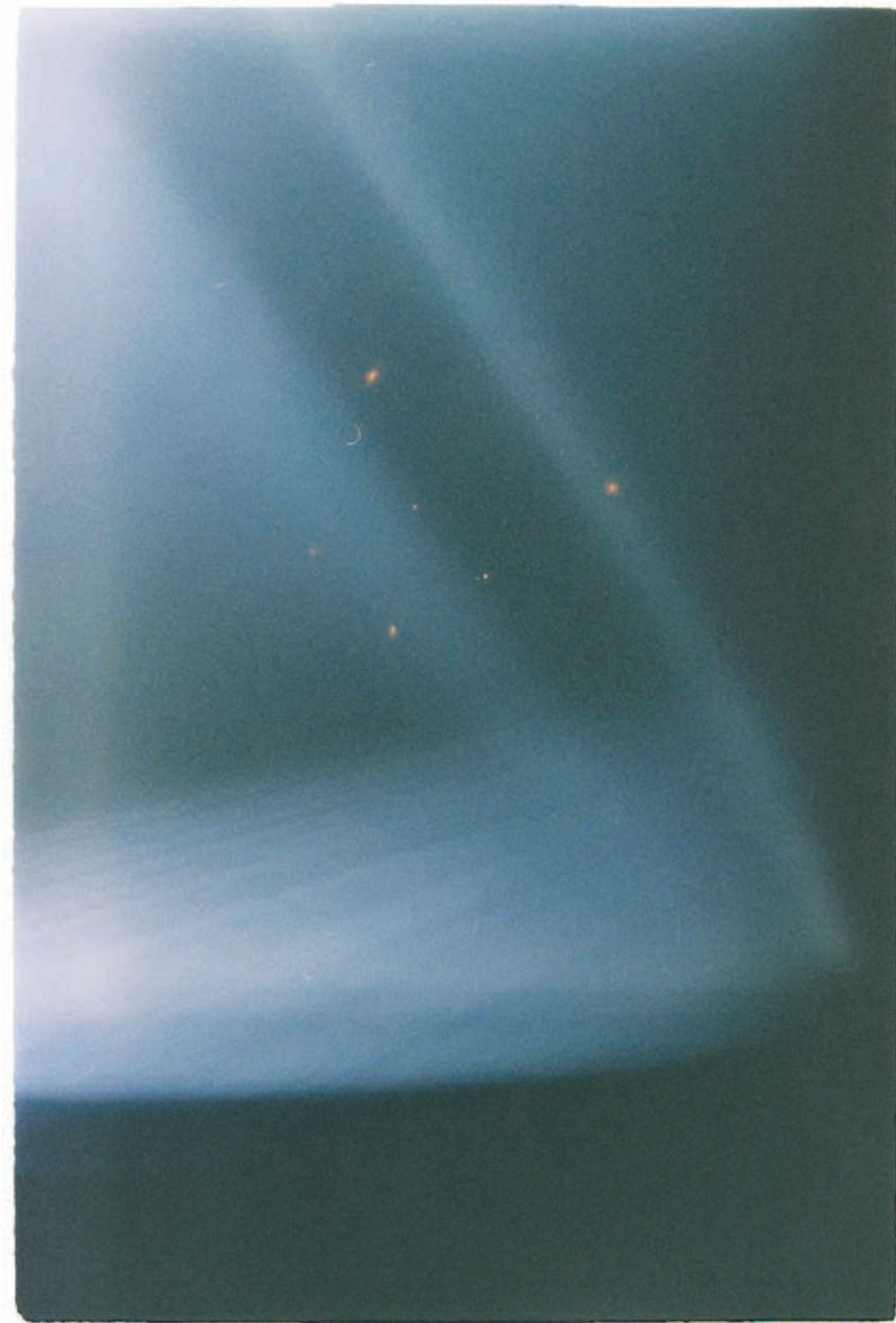
Bretagne, 2021.

Groupe Snef se angajează să armonizeze logica economică cu respectul pentru oameni și mediu. Groupe Snef are o amprentă de carbon redusă. Deoarece nu produce pe cont propriu și nu utilizează energie în afara site-urilor sale terțiare sau a facilităților logistice, Groupe Snef se integrează într-un ciclu ecologic veritabil. Datorită soluțiilor globale care respectă mediul înconjurător, optimizăm cheltuielile energetice ale clienților noștri prin sisteme eco-responsabile. În viitor, vom continua să propunem proiecte inovatoare de energie regenerabilă și să dezvoltăm tehnologii în domeniul energiei eoliene, al energiei solare și al energiei verzi.

Le Groupe Snef s’engage à concilier la logique économique avec le respect des personnes et de l’environnement. L’empreinte carbone du Groupe Snef est faible. Ne produisant pas sur site propre et n’engageant aucune énergie au-delà de ses sites tertiaires ou de ses moyens logistiques, le Groupe Snef s’inscrit dans un cycle écologique vertueux. Grâce à des solutions globales respectueuses de l’environnement, nous optimisons notamment les dépenses énergétiques de nos clients via des dispositifs écoresponsables. À l’avenir, nous continuerons de proposer des projets innovants relatifs aux énergies renouvelables et de développer des technologies dans les domaines de l’éolien, du solaire et de l’énergie décarbonée.



Marine Leduc
București, 2024.
 Bucarest, 2024.



Marine Leduc
București, 2024.
 Bucarest, 2024.



Marine Leduc

București, 2022.

Bucarest, 2022.

La Romcarton, iarna reamintește importanța protejării resurselor și a gesturilor responsabile care le mențin în circuit. În aceeași logică, economia circulară ne ghidează procesele: fibrele sunt colectate, reutilizate de mai multe ori, iar ambalajele rămân 100% reciclabile, astfel încât materia să își continue parcursul fără risipă. Ecodesign-ul completează acest demers, orientând fiecare soluție spre eficiență și conservare. Astfel se conturează pentru noi un echilibru coerent: ritmul iernii, care păstrează energia pentru cicluri viitoare, și ritmul producției responsabile, care valorifică fiecare resursă. Iar această continuitate este angajamentul nostru față de oameni și față de mediu.

Chez Romcarton, l'hiver rappelle la nécessité de préserver les ressources et de les maintenir dans un cycle d'usage maîtrisé. Dans cet esprit, l'économie circulaire structure nos procédés : les fibres sont collectées, réutilisées à plusieurs reprises, et les emballages demeurent 100 % recyclables afin que la matière poursuive son parcours sans gaspillage. L'écoconception complète cette approche en orientant chaque solution vers l'efficacité et la préservation. Ainsi se dessine un équilibre cohérent : le rythme hivernal, qui conserve l'énergie pour les cycles à venir, et celui d'une production responsable qui valorise chaque ressource. Cette continuité représente pour nous un engagement durable à l'égard des personnes comme de l'environnement.



Marine Leduc

Tbilisi, Georgia, 2024.

Tbilissi, Géorgie, 2024.



Marine Leduc

Bretania, 2019.

Bretagne, 2019.



Marine Leduc

București, 2020.

Bucarest, 2020.

În ceea ce facem, succesul este atins atunci când echipele pe care le creăm împreună cu clienții noștri trec linia de sosire.

Fiecare cursă a inovării, cercetării și dezvoltării este construită pe o înțelegere profundă a contextului, soluții tehnice aplicate și un angajament de performanță. Pentru clienți și pentru societate. De la optimizarea proceselor până la accesarea resurselor strategice, vă suntem alături la fiecare pas.

Dans notre métier, la réussite, c'est franchir la ligne d'arrivée aux côtés des équipes que nous formons avec chacun de nos clients.

Chaque course de l'innovation, de la recherche et du développement repose sur une compréhension approfondie du contexte, des solutions techniques appliquées et un engagement en faveur de la performance. Pour les clients et pour la société. De l'optimisation des processus à l'accès aux ressources stratégiques, nous vous accompagnons à chaque étape essentielle de votre chaîne de valeur.



Marine Leduc

Tbilisi, Georgia, 2024.

Tbilissi, Géorgie, 2024.



Octavian Pavel

Oameni, Lisabona, 2025.

Individus, Lisbonne, 2025.



Octavian Pavel

Siluete, București, 2025.

Silhouettes, Bucarest, 2025.

Michelin își valorifică expertiza unică în știința materialelor pentru a deveni lider global în producția de compozite și experiențe care transformă vieți. Dincolo de anvelope, Grupul dezvoltă soluții polimerice avansate pentru mobilitate, construcții, aeronautică, energii cu emisii reduse și sănătate. Această strategie face parte din planul Michelin in Motion 2030, orientat spre creștere sustenabilă și inovație.

Michelin met à profit son expertise unique en science des matériaux pour devenir un leader mondial dans la production de composites et d'expériences qui transforment la vie. Au-delà des pneumatiques, le Groupe développe des solutions polymériques avancées pour la mobilité, la construction, l'aéronautique, les énergies à faibles émissions et la santé. Cette stratégie s'inscrit dans le plan Michelin in Motion 2030, orienté vers une croissance durable et l'innovation.





Octavian Pavel

Lumini, București, 2025.

Lumières, Bucarest, 2025.



Octavian Pavel

Conversație, Sibiu, 2025.

Conversation, Sibiu, 2025.



Octavian Pavel

Modele, București, 2022.

Motifs, Bucarest, 2022.



Octavian Pavel

Nostalgie, București, 2025.

Nostalgie, Bucarest, 2025.



Lucian Muntean

*Diversitate – hărți imaginare,
acrilic pe pânză,
50 × 50 cm, mai 2014.*

Diversité – cartes imaginaires,
acrylique sur toile,
50 × 50 cm, mai 2014.

Și dacă ne-am imagina o lume nouă împreună?...

Unde a construi cu ceilalți este simplu, unde a deveni parte din oraș este natural.

O lume în care a proteja tot ce e viu are valoare și a acorda atenție lucrurilor fragile este o forță.

Suntem hotărâți să facem din această lume nouă o realitate.

Ne angajăm să o respectăm pentru că este patrimoniul nostru al tuturor.

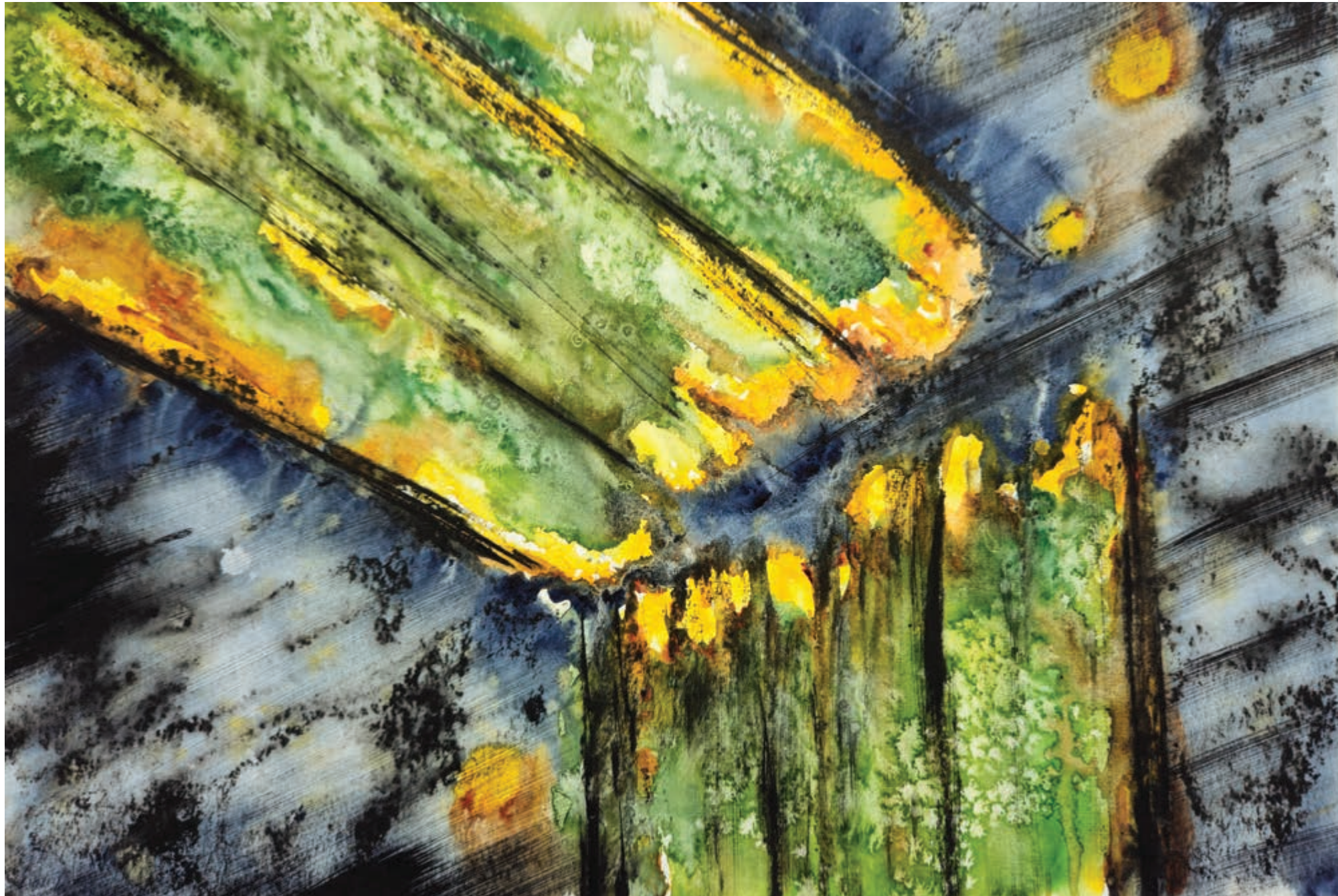
Et si nous imaginions ensemble un monde nouveau ?...

Où construire avec les autres est simple, où investir la ville autrement est naturel.

Un monde où cultiver la vie a de la valeur et faire attention à ce qui est fragile est une force.

Nous sommes déterminés à faire de ce nouveau monde une réalité.

Nous nous engageons à le respecter parce qu'il est notre patrimoine à tous.



Lucian Muntean

Fractura – microscopie, acuarelă pe hârtie, 30 × 40 cm, mai 2019.

Fracture – microscopie, aquarelle sur papier, 30 × 40 cm, mai 2019.

Arta Grafica a avut mereu grijă să păstreze echilibrul între o istorie bogată și o tehnologie îndreptată spre viitor, între automatizare și o atenție deosebită față de personalul său, între investițiile industriale și protecția mediului. Arta Grafica și-a cultivat întotdeauna parteneriatele pe termen lung, pentru dezvoltarea de noi produse și servicii moderne.

Arta Grafica a toujours soigné l'équilibre entre une histoire riche et une technologie tournée vers l'avenir, entre l'automatisation et une attention particulière vis-à-vis de son personnel, entre l'investissement industriel et la protection de l'environnement. Arta Grafica a aussi toujours su cultiver ses partenariats sur le long terme, pour un développement de nouveaux produits et de services modernes.



Lucian Muntean

*Impact, acuarelă pe hârtie
24 × 32 cm, august 2019.*

Impact, aquarelle sur papier
24 × 32 cm, août 2019.

„În timpul unei recente călătorii la Cluj, am întâlnit echipa Asociației Oameni Buni (AOB), una dintre cele trei principale unități protejate din România care creează oportunități reale pentru persoanele cu dizabilități, nu numai locuri de muncă, ci și demnitate, încredere și un sentiment de apartenență. Vizitând AOB, am înțeles cu adevărat ce înseamnă o RSE responsabilă și eficientă și încurajez cu tărie companiile să colaboreze cu astfel de unități protejate. Sprijinirea incluziunii prin parteneriate și proiecte creează o schimbare pozitivă care aduce beneficii tuturor.”

« Lors d'un récent voyage à Cluj, j'ai rencontré l'équipe d'*Asociația Oameni Buni (AOB)*, l'une des trois principales unités protégées de Roumanie qui créent de réelles opportunités pour les personnes handicapées, non seulement des emplois mais aussi de la dignité, de la confiance et un sentiment d'appartenance. En visitant AOB, j'ai vraiment compris ce qu'était une RSE responsable et efficace, et j'encourage vivement les entreprises à travailler avec ce genre d'unités protégées. Soutenir l'inclusion par le biais de partenariats, de projets, crée un changement positif bénéfique pour tous. »

Raluca Curelea
Avocat de l'ambassade de France en Roumanie



Lucian Muntean

*În derivă, acuarelă pe hârtie
30 × 30 cm, decembrie 2019.*

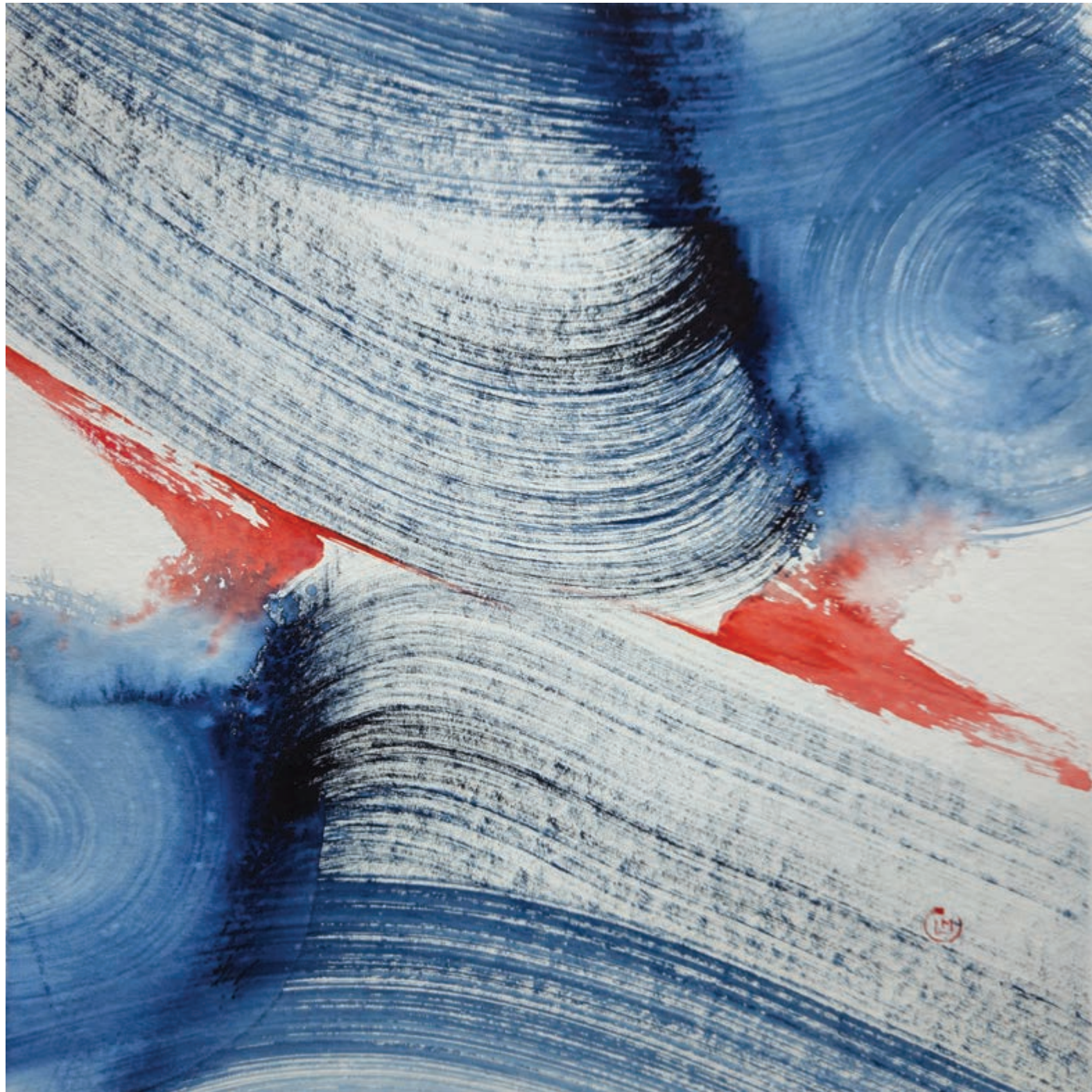
À la dérive, aquarelle sur papier
30 × 30 cm, décembre 2019.



Lucian Muntean

*În acțiune, acuarelă pe hârtie
30 × 30 cm, decembrie 2019.*

En action, aquarelle sur papier
30 × 30 cm,, décembre 2019.



Lucian Muntean

*Indecis, acuarelă pe hârtie
30 × 30 cm, decembrie 2019.*

Indécis, aquarelle sur papier
30 × 30 cm, décembre 2019.



Lucian Muntean

*Limite – hărți imaginare,
acrilic pe pânză, 70 × 70 cm,
octombrie 2014.*

Limites – cartes imaginaires,
acrylique sur toile, 70 x 70 cm,
octobre 2014.

Asociația Regard

Președinte
Président

Laurent Couderc

Contabilitate
Comptabilité

Geanina Buliga

Fotografi / Desenatori
Photographes / Dessinateurs

Mihai Barbu

Marine Leduc

Ema Motrescu

Lucian Muntean

Octavian Pavel

Macheta
Maquette

Ion Barbu

Tipografie
Imprimerie

Tipografia Everest 2001

Ceilalți parteneri ai publicației Regard /

Les autres partenaires du média Regard :



Vă place una dintre fotografiile noastre?

Este de ajuns să ne contactați pe e-mail (laurent@regard.ro)
și vă vom oferi toate detaliile necesare pentru a o achiziționa.

Cu suport * (50 cm × 60 cm): 500 Ron – transport inclus.

Fără suport (fotografie de înaltă rezoluție): 350 Ron.

* Detalii referitoare la suport:

Spumă sintetică ușoară și solidă de 5 mm grosime.

Fotografia este editată pe hârtie fotografică de înaltă calitate.

Ramă neagră de lemn, subțire.

L’une des photographies de nos albums vous plaît ?

Écrivez-nous à l’adresse laurent@regard.ro,
nous vous informerons des détails de l’achat.

Avec support * (50 cm × 60 cm) : 500 Ron – transport inclus.

Sans support (photo haute résolution) : 350 Ron.

regard.ro